



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

CARAVAN COVER

MSW-CC-450-130

MSW-CC-500-130

MSW-CC-550-130

MSW-CC-600-130

MSW-CC-650-130

MSW-CC-700-130

MSW-CC-750-130

MSW-CC-800-130

MSW-CC-850-130

PRODUKTNAME	WOHNMOBIL ABDECKPLANE
PRODUCT NAME	CARAVAN COVER
NAZWA PRODUKTU	POKROWIEC NA PRZYCZEPĘ KEMPINGOWĄ
NÁZEV VÝROBKU	PLACHTA NA OBYTNÝ AUTOMOBIL
NOM DU PRODUIT	HOUSSE POUR CAMPING-CAR
NOME DEL PRODOTTO	TELO DI COPERTURA PER CAMPER
NOMBRE DEL PRODUCTO	CUBIERTA PARA CARAVANA
MODELL	MSW-CC-450-130
PRODUCT MODEL	MSW-CC-500-130
MODEL PRODUKTU	MSW-CC-550-130
MODEL VÝROBKU	MSW-CC-600-130
MODÈLE	MSW-CC-650-130
MODELLO	MSW-CC-700-130
MODELO	MSW-CC-750-130
	MSW-CC-800-130
	MSW-CC-850-130
IMPORTEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters				
Bezeichnungen des Produktes	WOHNWAGEN-ABDECKPLANE				
Modell	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Abmessungen (für Wohnwagen, die angegebenen Werte nicht überschreiten) [Breite x Länge x Höhe; cm]	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Gewicht [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Material	Strapazierfähiges, leichtes, weiches, wasserdichtes und UV-beständiges sowie atmungsaktives 3-lagiges SFS-Vlies mit verstärkten Nähten				
Grammatur [g/m ²]	130				
Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters				
Bezeichnungen des Produktes	WOHNWAGEN-ABDECKPLANE				
Modell	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Abmessungen (für Wohnwagen, die angegebenen Werte nicht überschreiten) [Breite x Länge x Höhe; cm]	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Gewicht [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Material	Strapazierfähiges, leichtes, weiches, wasserdichtes und UV-beständiges sowie atmungsaktives 3-lagiges SFS-Vlies mit verstärkten Nähten				
Grammatur [g/m ²]	130				

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder „Produkt“ in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf: WOHNWAGEN-ABDECKPLANE.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

-
- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
 - b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
 - c) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
- b) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- c) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- d) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- e) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- f) Die Abdeckplane darf ausschließlich beim Stillstand des Wohnwagens genutzt werden – die Fahrt mit aufgezogener Abdeckplane ist verboten!



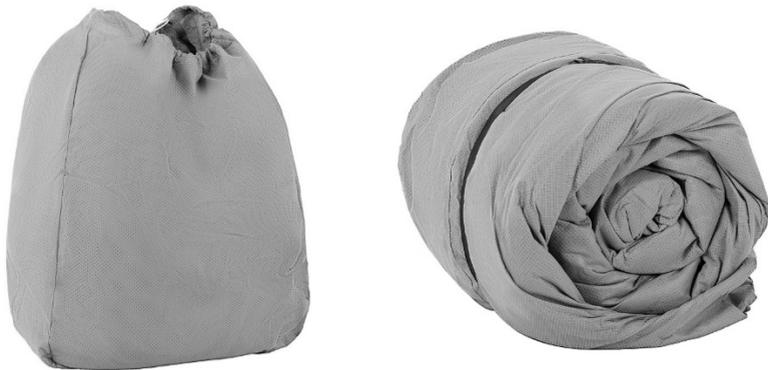
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Produkt dient dem Schutz von Wohnwagen vor äußeren Einflüssen (Regen, Schnee, UV-Strahlen, Staub, Laub, Vogelkot usw.) – es kann sowohl für Wohnwagen, die im Freien stehen, als auch für Wohnwagen, die geschlossenen Räumen stehen, verwendet werden. Das spezielle atmungsaktive Gewebe verhindert, dass sich unter der Plane Feuchtigkeit ansammelt und Schimmel bildet, jedoch bietet die Abdeckplane unter bestimmten Wetterbedingungen keine 100%-ige Wasserdichtigkeit – dies ist kein Mangel des Produkts und resultiert aus der Spezifik des verwendeten Materials!

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

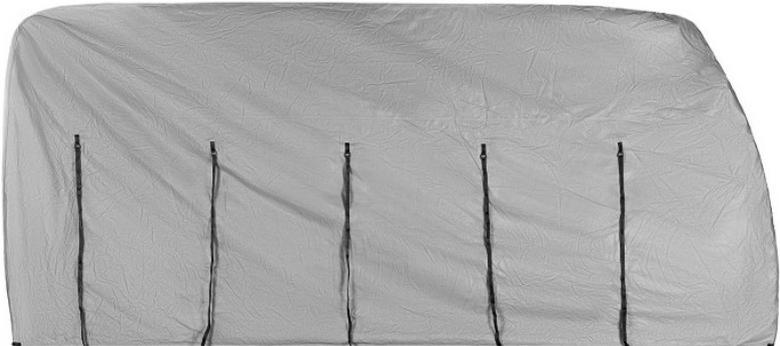
3.1. Beschreibung des Geräts



Das Produkt ist für den bequemen Transport in einer Tasche verpackt. Die Abdeckplane ist für den Transport mit einem Gurt gesichert, damit sie sich nicht öffnet.



Auf den der Abdeckplane befinden sich Reißverschlüsse dank der Sie Zugang zu allen Wänden des Wohnwagens haben, ohne dass hierfür die gesamte Abdeckplane abgenommen werden muss.



Die spezielle Gurte an den Seitenwänden (die unter dem Wohnwagen hindurchgezogen werden müssen) dienen der sichereren Befestigung der Abdeckplane und sollen verhindern, dass sie vom Wind abgezogen wird.

3.2. Vorbereitung

VOR DEM AUFSETZEN DER ABDECKPLANE:

-
- Der Wohnwagen sollte möglichst sauber und trocken sein.
 - Die Anhängerräder müssen blockiert werden (Feststellbremse angezogen) und an den Ecken müssen Stabilisierungsstützen angebracht werden.
 - Es muss sichergestellt werden, dass alle Fenster geschlossen und die interne Heizung sowie der Kühlschrank ausgeschaltet sind und dass sich auf der Oberfläche des Wohnwagens keine losen und/oder hervorstehenden Gegenstände, wie z. B. Antennen, befinden.
 - Achten Sie auf alle hervorstehenden und/oder scharfen Kanten, insbesondere solche aus Metall, die die Abdeckplane potenziell beschädigen können.

Für das Anbringen der Abdeckplane sind mindestens 2 Personen erforderlich und die Verwendung einer Leiter oder Plattform wird empfohlen. Die Abdeckplane wird von der Vorderseite aus, d. h. von der Seite der Kupplung aus, auf den Wohnwagen angebracht. Um den gesamten Prozess zu vereinfachen, können die Reißverschlüsse auf den Ecken der Abdeckplane geöffnet werden. Nachdem die Gesamte Abdeckplane auf den Wohnwagen angebracht wurde, muss die Gurte, die auf einer der Seitenwände der Abdeckplane angebracht sind, unter dem Wohnwagen hindurchgezogen werden. Deren Verschlusselemente müssen in die entsprechenden Steckplätze eingesetzt werden, die sich parallel auf der anderen Seitenwand der Abdeckung befinden. Die Gurte müssen festgezogen werden, so dass die Seitenwände gut an den Wohnwagen anliegen, aber sie dürfen nicht zu fest angezogen werden, damit die Abdeckplane nicht beschädigt wird. Das Abnehmen der Abdeckplane erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Anbringen.

WICHTIG: Bevor die unbenutzte Abdeckplane in die Tasche gelegt wird, muss sichergestellt werden, dass diese frei von Verunreinigungen und vor allem trocken ist. In einem trockenen Raum, fern von direkten Wärmequellen lagern.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Für die Reinigung der Oberfläche muss eine weiche Bürste oder eventuell warmes Wasser mit einem weichen Schwamm verwendet werden.
- b) Nach jeder Reinigung mit Wasser muss das Produkt gut getrocknet werden, bevor es wiederverwendet oder gelagert werden kann.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Produkt hergestellt wurde, beschädigen können.
- d) Nicht in einer Waschmaschine waschen oder chemisch reinigen!

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter				
Product name	CARAVAN COVER				
Model	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Dimensions (for a caravan not exceeding the specified values) [Width x Length x Height; cm].	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Weight [kg]	7.3	7.3	7.7	8.2	8.6
Material	Durable, light, soft, water- and UV-resistant and air-permeable 3-layer SFS fabric with reinforced seams				
Fabric weight [g/m ²].	130				
Description of the parameter	Value of the parameter				
Product name	CARAVAN COVER				
Model	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Dimensions (for a caravan not exceeding the specified values) [Width x Length x Height; cm].	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Weight [kg]	9.1	9.5	10	10.5	
Material	Durable, light, soft, water- and UV-resistant and air-permeable 3-layer SFS fabric with reinforced seams				
Fabric weight [g/m ²].	130				

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols



Please read the instructions before use.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the CARAVAN COVER

2.1. Safety in the workplace

- a) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.

-
- b) Only the manufacturer's service department may repair the product. Do not carry out repairs yourself!
 - c) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - d) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.

2.2. Personal safety

- a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.

2.3. Safe use of the unit

- a) Keep the unit in good working condition.
- b) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- c) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- d) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- e) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- f) Use the cover only while the trailer is parked - do not tow the trailer with the cover on!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

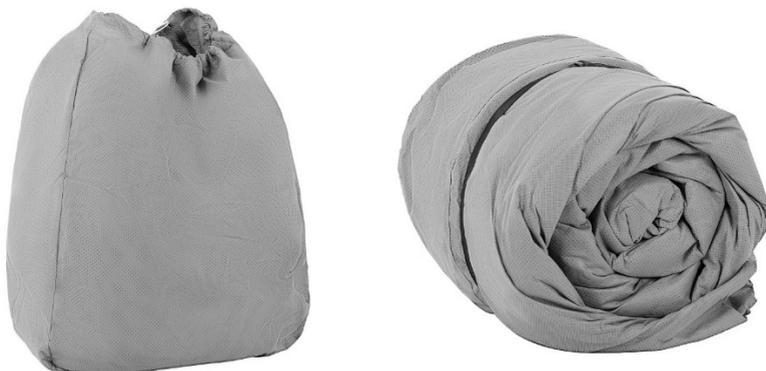
This product is designed to protect caravans from external influences (rain, snow, sunshine, dust, leaves, bird droppings, etc.) - it can be used both for caravans parked outdoors and indoors.

The special "breathable" fabric prevents the collection of moisture and the formation of mold under the cover, but in certain weather conditions the cover will not provide 100% watertightness - this is not a defect of the product and is

due to the specifics of the material used!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

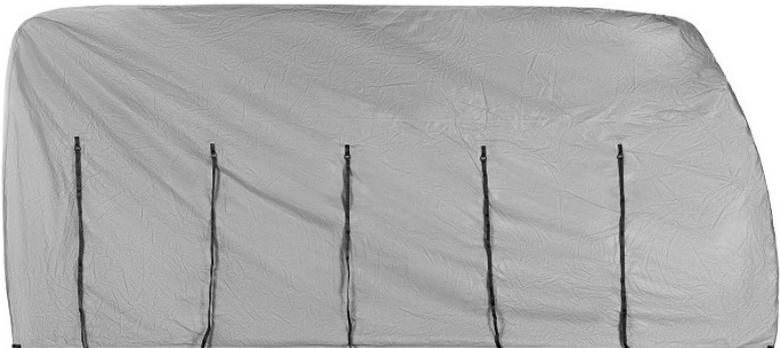
3.1. Description



For convenient transport the product is packed in a bag. The bag itself is secured for transport with an additional strap.



There are zippers on the corner of the cover - they enable access to each of the walls of the trailer without the necessity of taking off the entire cover.



Special straps on the side walls (to be pulled under the bottom of the trailer) serve to secure the cover and prevent it from being blown away by the wind.

3.2. Preparation

BEFORE PUTTING ON THE COVER:

-
- the trailer should be as clean and dry as possible.
 - The wheels of the trailer must be immobilized (parking brake applied) and stabilizer bars placed on the corners of the trailer.
 - Make sure all windows are closed, internal heaters and refrigerators are turned off, and there are no loose and/or protruding objects such as antennas on the surface of the trailer.
 - Be aware of any protruding and/or sharp edges, especially metal edges, that could potentially damage the cover.

At least 2 people are required to put the cover on and the use of a ladder or platform is recommended.

The cover should be pulled over the trailer starting from the front of the trailer, i.e. the side with the hitch to the vehicle.

To make the process easier you can unzip the zippers at the ends of the cover.

After pulling the cover over the entire trailer, pull the straps located on one of the side walls of the cover underneath the trailer.

Attach their prongs to the corresponding slots on the other, parallel side of the cover. Tighten the straps so that the cover fits snugly against the side walls of the trailer, but do not overtighten to prevent damage to the cover itself.

Assemble the cover in the reverse order of putting it on.

IMPORTANT: Before folding the unused cover into a bag, make sure it is free of debris and most importantly dry.

Store in a dry area away from direct heat sources.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) To clean the surface, use a soft brush or warm water with a soft sponge.
- b) Dry the product well after each cleaning with water before reusing it or storing it.
- c) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material which the product is made of.
- d) Do not wash or dry clean!

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	POKROWIEC NA PRZYCZEPĘ KEMPINGOWĄ				
Model	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Wymiary (dla przyczepy kempingowej nie przekraczających podanych wartości) [Szerokość x Długość x Wysokość; cm]	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Ciężar [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Materiał	Trwała, lekka, miękka wodo- i UV-odporna oraz przepuszczająca powietrze 3-warstwowa włóknina SFS ze wzmocnionymi szwami				
Gramatura materiału [g/m ²]	130				
Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	POKROWIEC NA PRZYCZEPĘ KEMPINGOWĄ				
Model	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Wymiary (dla przyczepy kempingowej nie przekraczających podanych wartości) [Szerokość x Długość x Wysokość; cm]	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Ciężar [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Materiał	Trwała, lekka, miękka wodo- i UV-odporna oraz przepuszczająca powietrze 3-warstwowa włóknina SFS ze wzmocnionymi szwami				
Gramatura materiału [g/m ²]	130				

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: POKROWIEC NA PRYZCZEPĘ.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

-
- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- c) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- d) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- e) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- f) Pokrowiec używać tylko i wyłącznie podczas postoju przyczepy – zabronione jest ciągnięcie przyczepy z założonym pokrowcem!



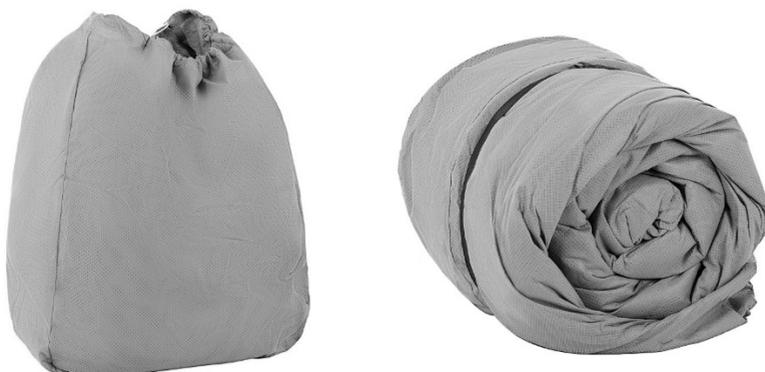
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do ochrony przyczep kempingowych przed wpływami czynników zewnętrznych (deszcz, śnieg, promienie słoneczne, kurz, liście, ptasie odchody itp.) – może być stosowany zarówno do przyczep stojących na zewnątrz jak i w pomieszczeniach zamkniętych. Specjalna „oddychająca” tkanina zapobiega zbieraniu się wilgoci oraz tworzeniu pleśni pod pokrowcem, jednakże w pewnych warunkach pogodowych pokrowiec nie zapewni 100%-ej wodoszczelności – nie jest to wada produktu i wynika to ze specyfiki użytego materiału!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

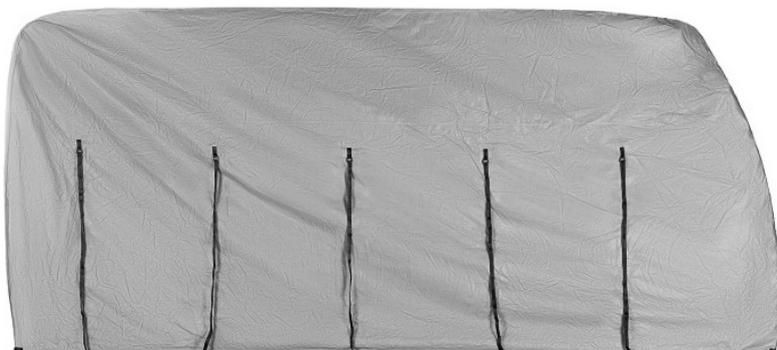
3.1. Opis urządzenia



Dla wygodnego transportu produkt pakowany jest w worek. Sam pokrowiec do transportu przed rozwinięciem zabezpieczony jest dodatkowo paskiem.



Na narożnikach pokrowca znajdują się zamki błyskawiczne – umożliwiają one dostanie się do każdej ze ścian przyczepy bez konieczności zdejmowania całego pokrowca.



Specjalne paski na ścianach bocznych (do przeciągnięcia pod spodem przyczepy) służą pewniejszemu zamocowaniu pokrowca i mają na celu zapobiec zrzuceniu go przez wiatr.

3.2. Przygotowanie

PRZED ZAŁOŻENIEM POKROWCA:

-
- przyczepa powinna być w miarę możliwości jak najczystsza i sucha.
 - koła przyczepy muszą być unieruchomione (uruchomiony hamulec postojowy), a na jej narożnikach podłożone podpórki stabilizujące.
 - upewnić się, że wszystkie okna są zamknięte, wewnętrzne źródła ogrzewania oraz lodówki wyłączone, a na powierzchni przyczepy nie znajdują się żadne luźne i/lub wystające przedmioty jak np. anteny.
 - zwrócić uwagę na wszelkie wystające i/lub ostre krawędzie, a w szczególności metalowe, które potencjalnie mogłyby uszkodzić pokrowiec.

Do założenia pokrowca wymaga się udziału co najmniej 2 osób i zaleca się przy tym wspomóc drabiną lub platformą. Pokrowiec należy naciągać na przyczepę począwszy od jej przodu tj. strony z zaczepem do pojazdu. Celem ułatwienia całego procesu można rozpiąć zamki błyskawiczne na krańcach pokrowca. Po naciągnięciu pokrowca na całą przyczepę przeciągnąć pod spodem przyczepy paski znajdujące się na jednej ze ścian bocznych pokrowca. Ich wtyki zaczepić do odpowiednich gniazd znajdujących się po drugiej, równoległej ścianie pokrowca. Paski dociągnąć, by pokrowiec dobrze przylegał do bocznych ścian przyczepy, lecz nie naciągać ich zbyt mocno, by nie uszkodzić samego pokrowca. Złożenie pokrowca należy dokonać w odwrotnej kolejności do zakładania.

WAŻNE: Przed złożeniem nieużywanego pokrowca do worka należy upewnić się, że jest on wolny od zanieczyszczeń i przede wszystkim suchy. Przechowywać w suchym pomieszczeniu z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

3.3. Czystczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować miękką szczotkę ewentualnie ciepłą wodę z miękką gąbką.
- b) Po każdym czyszczeniu z użyciem wody produkt należy dobrze wysuszyć, zanim zostanie ponownie użyty lub złożony do przechowania.
- c) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonany jest produkt.
- d) Nie prac i nie czyścić chemicznie!

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	PLACHTA NA OBYTNÝ PŘÍVĚŠ				
Model	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Rozměry (pro obytný přívěš nepřekračující uvedené hodnoty) [Šířka x Délka x Výška; cm]	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Hmotnost [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Materiál	Trvanlivý, lehký, měkký třívrstvý materiál SFS se zesílenými švy, voděodolný, odolný proti UV záření a propouštějící vzduch				
Gramáž materiálu [g/m ²]	130				
Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	PLACHTA NA OBYTNÝ PŘÍVĚŠ				
Model	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Rozměry (pro obytný přívěš nepřekračující uvedené hodnoty) [Šířka x Délka x Výška; cm]	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Hmotnost [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Materiál	Trvanlivý, lehký, měkký třívrstvý materiál SFS se zesílenými švy, voděodolný, odolný proti UV záření a propouštějící vzduch				
Gramáž materiálu [g/m ²]	130				

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Před použitím se seznamte s pokyny.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají: PLACHTA NA OBYTNÝ PŘÍVĚS.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda produkt funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.

-
- b) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
 - c) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - d) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- b) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- c) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- d) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- e) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- f) Plachtu používejte pouze a výhradně během stání přívěsu – je zakázáno vléct přívěs s nasazenou plachtou!



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

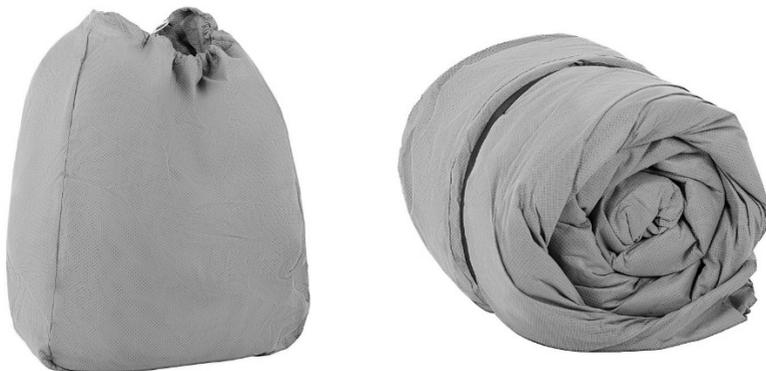
3. Zásady používání

Výrobek je určen pro ochranu obytných přívěsů proti vnějším vlivům (déšť, sníh, sluneční záření, prach, listí, ptačí trus apod.) – může se použít na přívěs stojící jak venku, tak v uzavřených prostorách. Speciální „dýchající“ látka zabraňuje hromadění vlhka a vzniku plísní pod plachtou, nicméně za určitých povětrnostních

podmínek plachta nezajistí stoprocentní vodotěsnost – nejedná se o vadu výrobku a vyplývá to ze specifických vlastností použitého materiálu!

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

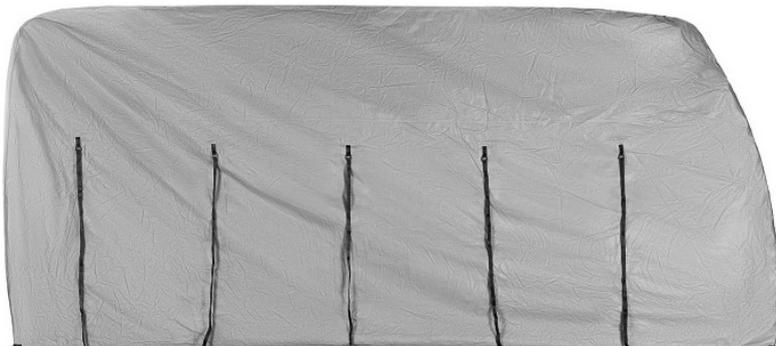
3.1. Popis zařízení



Pro pohodlnou přepravu je výrobek zabalen do pytle. Samotná plachta je při přepravě chráněna před roztažením dodatečným páskem.



V rozích plachty se nacházejí zipy, které umožňují dostat se ke každé stěně přívěsu, aniž by bylo nutné sundávat celou plachtu.



Speciální pásky na bočních stěnách (sloužící k přetažení pod spodkem přívěsu) zajišťují pevnější upevnění plachty a zabraňují jejímu stržení větrem.

3.2. Příprava

PŘED NASAZENÍM PLACHTY:

- plachta by měla být v rámci možností co nejčistší a suchá.

-
- kola přívěsu musí být znehybněna (spuštěním parkovací brzdy) a v jeho rozích musí být podloženy stabilizační podpěrky.
 - ujistěte se, že všechna okna jsou zavřená, tepelné zdroje a lednice uvnitř vypnuté a na povrchu přívěsu se nenachází žádné volně ležící a/nebo vyčnívající předměty, jako např. antény.
 - dejte pozor na veškeré vyčnívající a/nebo ostré hrany, zejména kovové, které by případně mohly plachtu poškodit.

Plachtu nasazujte alespoň ve 2 lidech a doporučuje se podpůrně k tomu použít žebřík nebo plošinu. Plachtu natáhněte na přívěs zepředu, tj. ze strany, kde se přívěs připojuje k vozidlu. Pro usnadnění celého postupu můžete rozepnout zipy na okrajích plachty. Po natažení plachty přes celý přívěs přetáhněte pod spodkem přívěsu pásky nacházející se na jedné z bočních stěn plachty. Jejich kolíky zachyťte v příslušných otvorech, které se nacházejí na druhé, rovnoběžné stěně plachty. Pásky utáhněte tak, aby plachta dobře přiléhala k bočním stěnám přívěsu, ale nenatahujte je příliš silně, aby se nepoškodila samotná plachta. Složení plachty proveďte v opačném pořadí kroků než při nasazování.

DŮLEŽITÉ: Než složíte nepoužívanou plachtu do pytle, ujistěte se, že nemá žádné nečistoty a hlavně je suchá. Plachtu uchovejte v suchu a bezpečné vzdálenosti od zdrojů přímého tepla.

3.3. Čištění a údržba

- a) K čištění povrchu používejte měkký kartáč, případně teplou vodu a měkkou houbičku.
- b) Po každém čištění pomocí vody je třeba nechat výrobek důkladně vyschnout, než ho znovu použijete nebo uložíte.
- c) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je plachta vyrobena.
- d) Výrobek neperte a nečistěte chemicky!

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom du produit	BÂCHE DE PROTECTION POUR CARAVANE				
Modèle	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Dimensions (pour une caravane ne dépassant pas les valeurs spécifiées) [Largeur x Longueur x Hauteur ; cm].	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Poids [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Matériau	Le non-tissé SFS 3 couches, résistant, léger et doux, résistant à l'eau et aux UV et perméable à l'air, avec des coutures renforcées				
Grammage du matériau [g/m ²]	130				
Désignation du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom du produit	BÂCHE DE PROTECTION POUR CARAVANE				
Modèle	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Dimensions (pour une caravane ne dépassant pas les valeurs spécifiées) [Largeur x Longueur x Hauteur ; cm].	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Poids [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Matériau	Le non-tissé SFS 3 couches, résistant, léger et doux, résistant à l'eau et aux UV et perméable à l'air, avec des coutures renforcées				
Grammage du matériau [g/m ²]	130				

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION, CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : BÂCHE DE PROTECTION POUR CARAVANE.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

-
- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
 - b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
 - c) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
 - d) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

2.2. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
- b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- c) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- d) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
- e) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- f) La bâche ne doit être utilisée que lorsque la caravane est à l'arrêt ; il est interdit de remorquer la caravane avec la bâche !



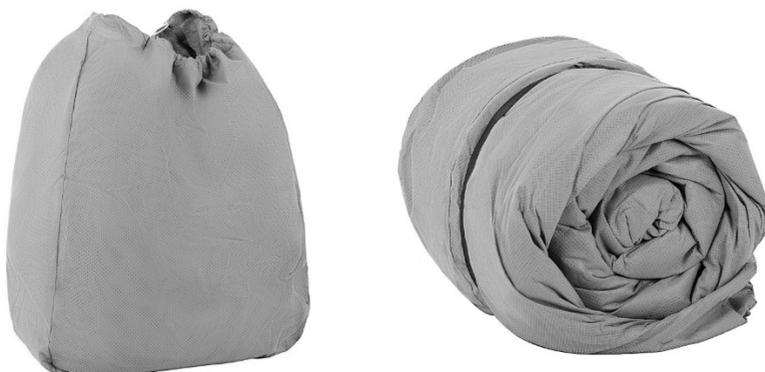
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Le produit est conçu pour protéger les caravanes des facteurs externes (pluie, neige, soleil, poussière, feuilles, fientes d'oiseaux, etc.) Il peut être utilisé aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur. Le tissu « respirant » empêche l'accumulation d'humidité et la formation de moisissures sous la couverture. Toutefois, la couverture n'offre pas une protection totale dans toutes les conditions météorologiques : il ne s'agit pas d'un défaut du produit, mais résulte des matériaux utilisés !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

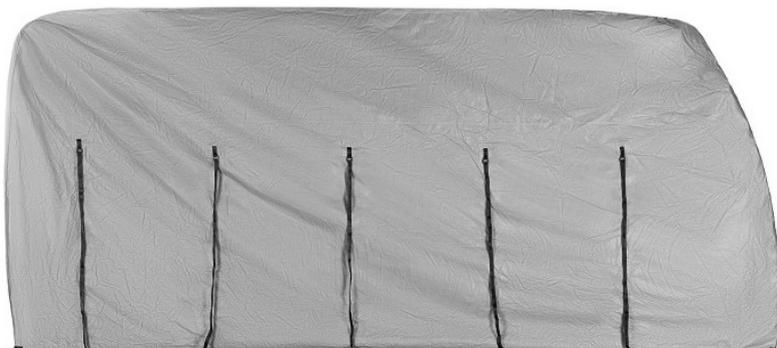
3.1. Description de l'appareil



Il est présenté dans un sac pour un transport facile. Il comporte également une sangle qui empêche la bâche de se dérouler pendant le transport.



Les fermetures à glissière situées dans les coins permettent d'accéder facilement à chaque paroi de la caravane sans avoir à retirer la bâche.



Les sangles latérales (à placer sous la caravane) servent à sécuriser la bâche pour éviter qu'elle ne soit emportée par le vent.

3.2. Préparation

AVANT DE METTRE LA BÂCHE EN PLACE :

- la caravane doit être aussi propre et sèche que possible.

-
- les roues de la caravane doivent être bloquées (frein de stationnement activé), des stabilisateurs doivent être installés aux coins.
 - assurez-vous que toutes les fenêtres sont fermées, que les sources de chaleur et les réfrigérateurs sont éteints et qu'il n'y a pas d'objets détachés et/ou saillants, tels que des antennes, sur la surface de la caravane.
 - faites attention aux bords saillants et/ou tranchants, en particulier ceux en métal, qui pourraient endommager la bâche.

La pose de la bâche nécessite au moins deux personnes et il est également conseillé d'utiliser une échelle ou une plate-forme. La pose doit commencer à l'avant de la caravane, c'est-à-dire du côté où se trouve l'attelage. Pour faciliter cette tâche, les fermetures à glissière situées aux coins de la bâche peuvent être ouvertes. Une fois la caravane couverte, passez les sangles d'un côté de la bâche sous la caravane. Attachez-les dans les fiches de l'autre côté parallèle de la bâche. Serrez les sangles de manière à ce que la bâche adhère fermement aux parois de la caravane, mais n'utilisez pas une force excessive pour ne pas endommager la bâche.

Pour retirer la bâche, procédez dans l'ordre inverse.

IMPORTANT : Assurez-vous que la bâche est propre et sèche avant de la ranger dans le sac de transport. Rangez la bâche dans un endroit sec, loin des sources de chaleur.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, utilisez une brosse douce ou une éponge et de l'eau chaude.
- b) Après chaque nettoyage à l'eau, séchez soigneusement le produit avant de le ranger ou de le réutiliser.
- c) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau du produit.
- d) Ne pas laver ou nettoyer à sec !

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	TELO DI COPERTURA PER ROULOTTE DA CAMPEGGIO				
Modello	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Dimensioni (per roulotte che non superano i valori specificati) [Larghezza x Lunghezza x Altezza; cm].	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Peso [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Materiale	Durevole, leggero, morbido tessuto SFS a 3 strati resistente all'acqua e ai raggi UV, traspirante con cuciture rinforzate				
Peso del tessuto [g/m ²]	130				
Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	TELO DI COPERTURA PER ROULOTTE DA CAMPEGGIO				
Modello	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Dimensioni (per roulotte che non superano i valori specificati) [Larghezza x Lunghezza x Altezza; cm].	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Peso [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Materiale	Durevole, leggero, morbido tessuto SFS a 3 strati resistente all'acqua e ai raggi UV, traspirante con cuciture rinforzate				
Peso del tessuto [g/m ²]	130				

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a: **TELO DI COPERTURA PER ROULOTTE DA CAMPEGGIO.**

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

-
- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - c) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - d) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. Sicurezza personale

- a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
- b) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- c) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- d) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- e) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- f) Utilizzare la copertura solo quando la roulotte è ferma - è vietato trainare la roulotte con la copertura montata!



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per proteggere le roulotte dalle influenze esterne (pioggia, neve, luce del sole, polvere, foglie, escrementi di uccelli, ecc.) - può essere utilizzato sia per le roulotte parcheggiate all'esterno che all'interno. Lo speciale tessuto "traspirante" impedisce all'umidità e alla muffa di accumularsi sotto la copertura, tuttavia, in certe condizioni atmosferiche la copertura potrebbe non essere impermeabile al 100% - questo non è un difetto ed è dovuto alla natura del materiale utilizzato!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

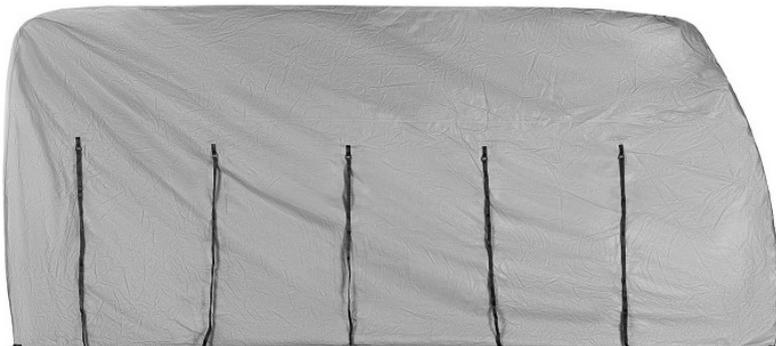
3.1. Descrizione del dispositivo



Per un comodo trasporto, il prodotto è imballato in una borsa. La borsa stessa per il trasporto è assicurata contro lo srotolamento con una cinghia.



Ci sono delle cerniere agli angoli della copertura - queste permettono di entrare in ogni parete della roulotte senza dover rimuovere l'intera copertura.



Delle cinghie speciali sulle pareti laterali (da tirare sotto la roulotte) servono per fissare meglio la copertura ed evitare che venga spazzata via dal vento.

3.2. Preparazione

PRIMA DI METTERE LA COPERTURA:

- la roulotte deve essere il più possibile pulita e asciutta.

-
- le ruote della roulotte devono essere immobilizzate (freno di stazionamento inserito) e i supporti di stabilizzazione devono essere collocati agli angoli della roulotte.
 - assicurarsi che tutte le finestre siano chiuse, che le fonti di riscaldamento interno e i frigoriferi siano spenti e che non ci siano oggetti sciolti e/o sporgenti come antenne sulla superficie della roulotte.
 - prestare attenzione a qualsiasi bordo sporgente e/o tagliente, specialmente quelli metallici, che potrebbero potenzialmente danneggiare il coperchio.

Sono necessarie almeno 2 persone per montare la copertura ed è consigliabile utilizzare una scala o una piattaforma. La copertura deve essere tirata sopra la roulotte partendo dalla parte anteriore della roulotte, cioè il lato con il gancio al veicolo. Per facilitare il processo, le cerniere alle estremità della copertura possono essere aperte. Dopo aver tirato la copertura su tutta la roulotte, tirare le cinghie situate su una delle pareti laterali della copertura sotto la roulotte. Le loro estremità devono essere agganciate agli occhielli corrispondenti sull'altra parete parallela del coperchio. Stringere le cinghie in modo che la copertura sia ben aderente alle pareti laterali della roulotte, ma non stringerle troppo per non danneggiare la copertura stessa.

Il ripiegamento della copertura deve essere fatto nell'ordine inverso a quello in cui la si mette.

IMPORTANTE: Prima di ripiegare la copertura inutilizzata nella borsa, assicurarsi che sia priva di detriti e soprattutto asciutta. Conservare in un luogo asciutto e lontano da fonti di calore dirette.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Per pulire la superficie, usare una spazzola morbida o acqua calda con una spugna morbida.
- b) Dopo ogni pulizia con acqua, il prodotto deve essere asciugato bene prima di essere riutilizzato o piegato per la conservazione.
- c) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale del prodotto.
- d) Non lavare o pulire a secco!

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Denominación del producto	FUNDA PARA CARAVANA				
Modelo	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Dimensiones (máximas de la caravana) [ancho x longitud x altura; cm]	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Peso [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Material	Tres capas de tela SFS robusta, ligera y suave, resistente al agua y a los rayos UV y permeable al aire, con costuras reforzadas				
Gramaje del material [g/m ²]	130				
Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Denominación del producto	FUNDA PARA CARAVANA				
Modelo	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Dimensiones (máximas de la caravana) [ancho x longitud x altura; cm]	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Peso [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Material	Tres capas de tela SFS robusta, ligera y suave, resistente al agua y a los rayos UV y permeable al aire, con costuras reforzadas				
Gramaje del material [g/m ²]	130				

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende: FUNDA PARA CARAVANA.

2.1. Seguridad en el trabajo

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

-
- b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - c) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

2.2. Seguridad personal

- a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) Mantener el producto en buen estado técnico.
- b) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- c) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- d) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- e) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- f) La funda solo puede utilizarse cuando la caravana esté parada; ¡queda prohibido remolcar la caravana con la funda puesta!



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y aplicar el sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El producto está diseñado para proteger las caravanas de los factores externos (lluvia, nieve, luz solar, polvo, hojas, excrementos de los pájaros, etc.). Puede emplearse tanto al aire libre como en recintos cerrados. La tela «transpirable» previene la acumulación de humedad y la formación de moho bajo la funda. Sin embargo, la funda no proporciona una protección completa en todas las condiciones meteorológicas. ¡Esto no es un defecto del producto, sino el resultado de los materiales utilizados!

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

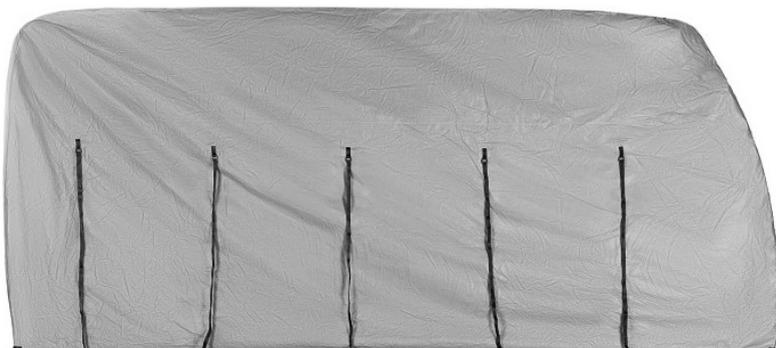
3.1. Descripción del equipo



El producto está embalado en una bolsa que facilita su transporte. Además, cuenta con una correa que impide que la funda se desenrolle durante el transporte.



Las cremalleras en las esquinas permiten acceder cómodamente a cada pared de la caravana sin quitar la funda.



Las correas en los lados (que deben colocarse debajo de la caravana) sirven para fijar mejor la funda para que no se la lleve el viento.

3.2. Preparación

ANTES DE COLOCAR LA FUNDA:

- la caravana debe estar lo más limpia y seca posible.

-
- las ruedas de la caravana deben estar inmovilizadas (freno de estacionamiento activado), en las esquinas deben colocarse apoyos estabilizadores.
 - asegúrese de que todas las ventanas están cerradas, las fuentes de calor y las neveras están apagadas, y de que no hay ningún objeto suelto y/o sobresaliente, como antenas, en la superficie de la caravana.
 - preste atención a los bordes salientes y/o afilados, en particular metálicos, susceptibles de dañar la funda.

Para colocar la funda, se necesitan al menos 2 personas y, además, es recomendable utilizar una escalera o una plataforma. La colocación debe empezarse por el frente de la caravana, o sea el lado donde se encuentra el enganche. Para hacer más fácil esta tarea, se pueden abrir las cremalleras en las esquinas de la funda. Una vez cubierta la caravana, haga pasar por debajo de la caravana las correas situadas en un lado de la funda. Átelas en el otro lado de la funda. Tense las correas para que la funda se adhiera bien a las paredes de la caravana, pero sin utilizar excesiva fuerza para no dañar la funda. Para retirar la funda, proceda en orden inverso.

IMPORTANTE: Asegúrese de que la funda está limpia y seca antes de guardarla en la bolsa. Almacenar en un lugar seco y alejado de fuentes de calor.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) La superficie debe limpiarse con un cepillo o una esponja suave y agua tibia.
- b) Después de cada limpieza con agua, seque bien el producto antes de guardarlo o volver a utilizarlo.
- c) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del producto.
- d) ¡No lavar ni limpiar en seco!

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:				
Termék neve	LAKÓKOCSIPONYVA				
Modell	MSW- CC-450- 130	MSW- CC-500- 130	MSW- CC-550- 130	MSW- CC-600- 130	MSW- CC-650- 130
Méreték (a megadott értékeket meg nem haladó lakókocsihoz) [Szélesség x Hosszúság x Magasság; cm]	250 x 400- 450 x 220	250 x 450- 500 x 220	250 x 500- 550 x 220	250 x 550- 600 x 220	250 x 600- 650 x 220
Súly [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Anyag	Tartós, könnyű, puha, vízálló, UV-álló és légáteresztő, 3 rétegű SFS nemszőtt szövet megerősített varrásokkal				
Az anyag súlya [g/m ²]	130				
Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:				
Termék neve	LAKÓKOCSIPONYVA				
Modell	MSW-CC- 700-130	MSW-CC- 750-130	MSW-CC- 800-130	MSW-CC- 850-130	
Méreték (a megadott értékeket meg nem haladó lakókocsihoz) [Szélesség x Hosszúság x Magasság; cm]	250 x 650- 700 x 220	250 x 700- 750 x 220	250 x 750- 800 x 220	250 x 800- 850 x 220	
Súly [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Anyag	Tartós, könnyű, puha, vízálló, UV-álló és légáteresztő, 3 rétegű SFS nemszőtt szövet megerősített varrásokkal				
Az anyag súlya [g/m ²]	130				

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasításban szereplő "készülék" vagy "termék" kifejezés a LAKÓKOC SIPONYVA.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - b) A terméket csak a gyártó szerveze javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
 - c) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- b) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- c) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- d) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- e) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- f) A ponyvát csak leparkolt lakókocsi esetén használja – a lakókocsit letakarva vontatni tilos!



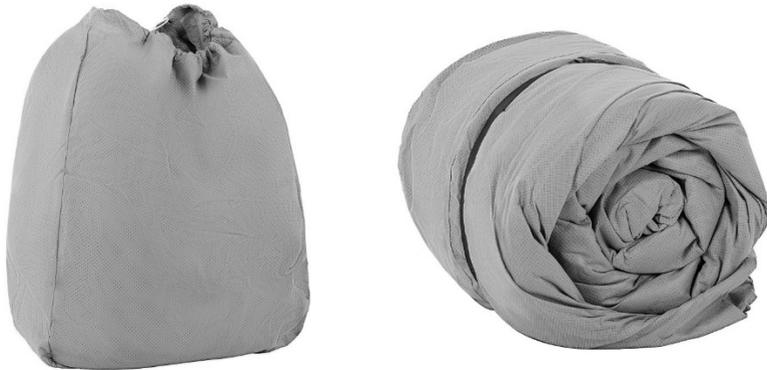
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A terméket arra tervezték, hogy megvédje a lakókocsikat a külső tényezők (eső, hó, napsugár, por, levelek, madárürülék stb.) hatásaitól – kültéren és beltéren egyaránt használható lakókocsikhoz. A speciális „lélegző” anyag megakadályozza a nedvesség felhalmozódását és a penészképződést a ponyva alatt, azonban bizonyos időjárási körülmények között a ponyva nem biztosít 100%-os vízállóságot – ez nem termékhiba, ez a ponyva anyagának sajátosságából adódik!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

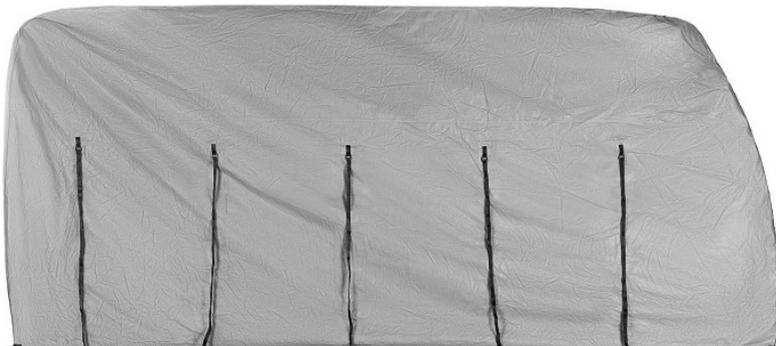
3.1. A készülék leírása



A termék egy zsákba van csomagolva a kényelmes szállítás érdekében. Magát ponyvát pluszban heveder is rögzíti az ellen, hogy szállítás közben kinyíljon.



A ponyva sarkaiban cipzárok találhatóak – ezek lehetővé teszik, hogy a lakókocsi minden falához hozzáférjen anélkül, hogy a teljes ponyvát le kellene vennie.



Az oldalfalakon található speciális hevederek (amelyeket a lakókocsi alján kell áthúzni) a ponyva biztonságosabb rögzítésére és a szél általi ledobás megakadályozására szolgálnak.

3.2. Előkészítés

A PONYVA FELHELYEZÉSE ELŐTT:

- a lakókocsi legyen a lehető legtisztább és legszárazabb.

-
- a lakókocsi kerekeit rögzíteni kell (behúзва a rögzítőféket), és a sarkainál stabilizáló támasztékokat kell alájuk helyezni.
 - győződjön meg arról, hogy minden ablak be van csukva, a belső fűtőtestek és hűtők ki vannak kapcsolva, és hogy nincsenek laza és/vagy kiálló tárgyak, például antennák a pótkocsi felületén.
 - ügyeljen a kiálló és/vagy éles szélekre, különösen a fémekre, amelyek károsíthatják a ponyvát.

A ponyva felhelyezéséhez legalább 2 ember szükséges, és javasolt létrát vagy emelvényt használni. A ponyvát a lakókocsi elejétől, azaz a jármű vonófejével ellátott oldalától kezdve kell felfeszíteni. A teljes folyamat megkönnyítése érdekében kinyithatja a ponyva végén található cipzárat. Miután kifeszítette a ponyvát a teljes lakókocsin, húzza meg a hevedereket a ponyva alatt áttéve. A hevederek az egyik oldalfalon találhatóak meg. Csatlakoztassa a csatlakozókat a megfelelő aljzatokhoz, amelyek a ponyva másik, párhuzamos falán találhatóak. Húzza meg a hevedereket, hogy a ponyva jól tapadjon az utánfutó oldalfalaihoz, de ne feszítse túl szorosra, hogy nehegy megsérüljön maga a ponyva. A ponyva összehajtogatását a felhelyezés fordított sorrendjében kell elvégezni.

FONTOS: Mielőtt a használaton kívül lévő ponyvát a zsákba hajtogatná, győződjön meg arról, hogy az szennyeződésmentes, és mindenekelőtt száraz. Tárolja száraz helyiségben, távol közvetlen hőforrásoktól.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztításához használjon puha keféet, esetleg meleg vizet és puha szivacsot.
- b) Minden vízzel való tisztítás után a terméknek jól meg kell száradnia, mielőtt újrafelhasználható vagy tárolható lenne.
- c) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a termék felületét bevonó anyagon.
- d) Ne mossa mosógépben, és ne alkalmazzon rajta vegyi tisztítást!

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi				
Produktnavn	OVERTRÆK TIL CAMPINGVOGN				
Model	MSW-CC-450-130	MSW-CC-500-130	MSW-CC-550-130	MSW-CC-600-130	MSW-CC-650-130
Dimensioner (for en campingvogn, der ikke overstiger de givne værdier) [Bredde x Længde x Højde; cm]	250 x 400-450 x 220	250 x 450-500 x 220	250 x 500-550 x 220	250 x 550-600 x 220	250 x 600-650 x 220
Vægt [kg]	7,3	7,3	7,7	8,2	8,6
Materiale	Holdbart, let, blødt, vandtæt og UV-bestandigt og åndbart 3-lags SFS ikke-vævet stof med forstærkede sømme				
Materialevægt [g/m ²]	130				
Parameter værdi	Parameter værdi				
Produktnavn	OVERTRÆK TIL CAMPINGVOGN				
Model	MSW-CC-700-130	MSW-CC-750-130	MSW-CC-800-130	MSW-CC-850-130	
Dimensioner (for en campingvogn, der ikke overstiger de givne værdier) [Bredde x Længde x Højde; cm]	250 x 650-700 x 220	250 x 700-750 x 220	250 x 750-800 x 220	250 x 800-850 x 220	
Vægt [kg]	9,1	9,5	10	10,5	
Materiale	Holdbart, let, blødt, vandtæt og UV-bestandigt og åndbart 3-lags SFS ikke-vævet stof med forstærkede sømme				
Materialevægt [g/m ²]	130				

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til: **OVERTRÆK TIL CAMPINGVOGN.**

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.

-
- b) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
 - c) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Hold apparatet i god teknisk stand.
- b) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- c) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- d) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- e) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
- f) Brug kun overtrækket, når campingvognen er parkeret - det er forbudt at trække campingvognen med overtrækket på!



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsbetingelser

Produktet er designet til at beskytte campingvogne mod påvirkning af ydre faktorer (regn, sne, solstråler, støv, blade, fugleklatte osv.) - det kan bruges både til udendørs campingvogne og indendørs. Et særligt "åndbart" stof forhindrer ophobning af fugt og dannelse af skimmelsvamp under overtrækket, men under visse vejrforhold vil betrækket ikke give 100 % vandtæthed - dette er ikke en produktfejl, og det skyldes specificiteten af brugt materiale!

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

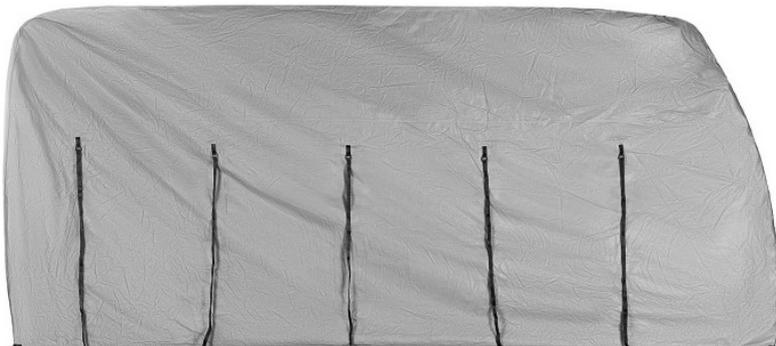
3.1. Beskrivelse af enheden



Produktet er pakket i en pose for bekvem transport. Selve transporttasken er desuden sikret med en strop inden udfoldning.



Der er lynlåse i hjørnerne af overtrækket - de giver dig mulighed for at komme til hver af campingvognens vægge uden at skulle fjerne hele overtrækket.



Specielle stropper på sidevæggene (som skal trækkes gennem undersiden af traileren) bruges til at fastgøre dækslet mere sikkert og forhindre, at det bliver slynget af vinden.

3.2. Forberedelse

FØR BRUG AF OVERTRÆKKET:

- campingvognen skal være så ren og tør som muligt.

-
- campingvognhjulene skal være immobiliserede (parkeringsbremse aktiveret), og stabiliserende understøtninger skal placeres i hjørnerne.
 - sørg for, at alle vinduer er lukkede, indvendige varmeapparater og køleskabe er slukket, og at der ikke er løse og/eller udragende genstande såsom antenner på campingvognens overflade.
 - vær opmærksom på eventuelle udragende og/eller skarpe kanter, især metalcanter, som potentielt kan beskadige overtrækket.

Der kræves mindst 2 personer til at sætte overtrækket på, og det anbefales at understøtte det med en stige eller en platform. Overtrækket skal strækkes over campingvognen fra dens forside, dvs. den side med koblingen til køretøjet. For at lette hele processen, kan du åbne lynlåsene i enderne af overtrækket. Efter at have strakt overtrækket over hele campingvogn, trækkes i stropperne på en af dækslets sidevægge under overtrækket. Sæt deres stik i de tilsvarende stik, der er placeret på den anden, parallelle væg af overtrækket. Spænd stropperne, så overtrækket hæfter godt til campingvognens sidevægge, men stræk dem ikke for stramt, for ikke at beskadige selve overtrækket. Foldning af overtrækket skal gøres i omvendt rækkefølge af at sætte det på.

Vigtig: Før det ubrugte betræk foldes ind i posen, skal du sikre dig, at det er fri for forurening og frem for alt tørt. Opbevares i et tørt rum, væk fra direkte varmekilder.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) For at rengøre overfladen skal du bruge en blød børste eller varmt vand med en blød svamp.
- b) Efter hver rengøring med vand skal produktet være godt tørret, før det kan genbruges eller opbevares.
- c) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- d) Må ikke vaskes eller kemisk renses!



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de